

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 2 juli 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 10 oktober 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 2 juillet 1996 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 10 octobre 1996 l'avis suivant :

Aanhef.

1. Men vervolledige het eerste lid van de aanhef met de woorden "..., gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;".

2. Het tweede lid van de aanhef kan worden aangepast als volgt : "..., inzonderheid op artikel 28, § 8, 1º, g), vervangen bij het koninklijk besluit van 6 april 1995;".

3. In het vijfde lid van de aanhef wordt van het "advies" van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging gewaagd. Daar evenwel de procedure is gevolgd, beschreven in artikel 35, § 2, 3º, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en die bepaling moet worden gelezen in samenhang met artikel 22, 4º, van dezelfde wet, komt de tussenkomst van het betrokken comité neer op het nemen van een beslissing omtrent het doorsturen van het voorstel tot wijziging van de nomenclatuur aan de minister. Het vijfde lid van de aanhef wordt derhalve beter geredigeerd als volgt : "Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, genomen op 10 juni 1996;".

.../...

Artikel 1.

Men passe de redactie van de inleidende zin van dit artikel aan als volgt :

"Artikel 28, § 8, 1^o, g), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 6 april 1995, wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :".

Préambule.

1. Il conviendrait de compléter le premier alinéa du préambule par les mots "..., modifié par la loi du 20 décembre 1995;".

2. Le deuxième alinéa du préambule peut être adapté comme suit : "..., notamment l'article 28, § 8, 1^o, g), remplacé par l'arrêté royal du 6 avril 1995;".

3. Au cinquième alinéa du préambule, il est fait mention de l'"avis" du Comité de l'assurance soins de santé. Toutefois, la procédure suivie étant celle qui est décrite à l'article 35, § 2, 3^o, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et cette disposition devant être lue en combinaison avec l'article 22, 4^o, de la même loi, l'intervention du comité concerné constitue en fait une décision quant à la transmission au ministre de la proposition de modification de la nomenclature. Il serait préférable, dès lors, de rédiger le cinquième alinéa du préambule comme suit : "Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé, prise le 10 juin 1996;".

Article 1er.

1. Il y aurait lieu d'adapter la rédaction de la phrase liminaire de cet article comme suit :

.../...

"L'article 28, § 8, 1^o, g), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 6 avril 1995, est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit :".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.